

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 86 (1988)

**Heft:** 6

**Vereinsnachrichten:** V+D : Eidgenössische Vermessungsdirektion = D+M : Direction fédérale des mensurations cadastrales

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Kursen recht gross ist, kann die Berufsschule der Stadt Zürich solche Arrangements nur in ihren Randzeiten anbieten. Darum ist das Zustandekommen solcher Kurse zu einem wesentlichen Teil vom Verständnis der Arbeitgeber abhängig, welche die Angestellten für die Kurstermine entbehren müssen.

Die Durchführung solcher Kurse passen den Ausbildungsstand der Vermessungsfachleute den derzeitigen Entwicklungen an und fördern somit auch die Freude am Beruf.

Christof Keller

## V+D / D+M

Eidgenössische Vermessungsdirektion  
Direction fédérale des mensurations  
cadastrales

### Luftbild- und Satellitenbild-Katalog 1987

Seit 1981 veröffentlicht die Eidgenössische Vermessungsdirektion einen dreisprachigen Katalog aller Satellitenbilder und stereoskopisch ausmessbare Senkrechtaufnahmen, welche jeweils im Vorjahr von der ESA resp. von den nachstehend genannten Vermessungsflugdiensten gemacht wurden:

- Ascop AG
- Bundesamt für Landestopographie
- Eidgenössische Vermessungsdirektion
- Swissair Photo + Vermessungen AG

Zu diesem Katalog gehören zwei Übersichtskarten 1:300 000, in welchen alle Bildflüge des betreffenden Jahres entweder mit dem Gebietsperimeter oder, bei Bildmassstäben 1:20 000 und kleiner, mit ihrer Fluglinie angegeben sind:

- «Luftbilder und Satellitenbilder der Schweiz 1987»
- «Sanasilva 1987»

Die Satellitenbilder sind nur mit ihren Bildmitelpunkten eingezeichnet.

Jetzt liegt dieser Katalog mit Karten auch für alle Bilder des Jahres 1987 vor.

Es ist vorgesehen, diesen Katalog auch für die folgenden Jahre herauszugeben, so dass er auch abonniert werden kann. Er ist zu beziehen bei der Eidg. Vermessungsdirektion, 3003 Bern, einzeln Fr. 30.— oder im Abonnement Fr. 20.—.

### Catalogue 1987 des vols photogrammétriques et photos par satellites

Depuis 1981, la Direction fédérale des mensurations cadastrales publie un catalogue, en trois langues, de toutes les photos par satellites et de toutes les prises de vues verticales stéréoscopiques qui ont été effectuées durant l'année précédente [par l'ESA et par les services de vols photogrammétriques suivants:

- Ascop SA
- Office fédéral de la topographie

– Direction fédérale des mensurations cadastrales

– Swissair Photo + Mensurations SA

Deux cartes au 1:300 000 sont annexées à cette liste:

- «Vols photogrammétriques et photos par satellites en Suisse en 1987»
- «Sanasilva, 1987»

Tous les vols photogrammétriques de l'année y sont représentés, soit par le périmètre de la région survolée, soit, pour des échelles de clichés plus petites ou égales à 1:20 000, par leurs lignes de vol. Pour les prises des vues par satellites, seul le point central de l'image y est reporté.

Maintenant, ce catalogue et ces cartes existent également pour tous les clichés de 1987.

Il est prévu que ce catalogue paraisse chaque année, on peut donc s'y abonner. Il est disponible auprès de la Direction fédérale des mensurations cadastrales, 3003 Berne, au prix de 30 frs. par exemplaire ou 20 frs. en abonnement.

### Catalogo 1987 dei voli fotogrammetrici e delle riprese da satelliti

Dal 1981 la Direzione federale delle misurazioni catastali pubblica un catalogo in tre lingue. Questo catalogo contiene tutte le riprese eseguite nell'anno precedente sia da satelliti sia le foto stereoscopiche verticali da aerei.

I seguenti servizi sono responsabili:

- Ascop SA
- Ufficio federale di topografia
- Direzione federale delle misurazioni catastali
- Swissair Photo + Misurazioni SA

Annesso a questo catalogo ci sono due carte 1:300 000 nelle quali sono rappresentati tutti i voli fotogrammetrici dell'anno:

- «Voli fotogrammetrici e foto riprese dai satelliti in Svizzera nel 1987»
- «Sanasilva, 1987»

Per le scale di ripresa inferiori a 1:20 000 sono rappresentate le linee di volo, mentre per le altre è definito il perimetro della regione sorvolata. Per le riprese da satelliti è riprotato solo il punto centrale della fotografia. Ora, questo catalogo e queste carte esistono pure per tutte le riprese eseguite durante il 1987.

E previsto pubblicare quest'informazione anche negli anni in avvenire. Quindi si può abbonarsi.

E ottenibile presso la Direzione federale delle misurazioni catastali, 3003 Berna, ed il suo costo è di fr. 30.— al pezzo o in abbonamento fr. 20.—.

### Interpellation Stucky Projekt Grafico der PTT

Nationalrat Stucky (Kanton Zug) hat am 14. Dezember 1987 eine Interpellation mit folgendem Wortlaut eingereicht:

1. Teilt der Bundesrat die Meinung, dass die PTT, beschränkt auf ihre eigenen Zwecke, die Grundbuchpläne nur so weit digitalisieren und scannen soll, als die Kompatibilität mit dem öffentlichen Vermessungswerk sichergestellt ist und diese die Unterlagen liefern kann?
2. Ist der Bundesrat bereit, das Bundesamt für Organisation mit der Sicherstellung zur Koordination zu beauftragen?
3. Ist der Bundesrat bereit, die amtliche Vermessung gemäss Programm 2000 und RAV voranzutreiben und die vorübergehende Mehrarbeit möglichst durch Heranziehen privater Büros ausführen zu lassen?

Der Bundesrat hat die Interpellation am 24. Februar 1988 wie folgt beantwortet:

1. Sofern möglich, übernehmen die PTT alle für sie relevanten konventionellen numerischen Grundbuchdaten aus den Unterlagen der amtlichen Vermessung. Sie werden nur dort digitalisieren oder scannen, wo wegen fehlender numerischer Daten der gesetzliche Auftrag zur Führung von Lageplänen nicht erfüllt werden kann. Man wird an verschiedenen Vorgehensarten nicht vorbeikommen, weil die Genauigkeitsanforderungen sowie die zeitlichen Vorgaben nicht überall abgestimmt werden können. Die Kompatibilität mit der amtlichen Vermessung wird jedoch durch geeignete Massnahmen sichergestellt.

Was die Kosten betrifft, war das Projekt Grafico Gegenstand detaillierter Wirtschaftlichkeitsbetrachtungen. Die Berechnungen wurden von einem neutralen Experten überprüft und gutgeheissen. Mehrkosten und Einsparungen werden sich gegen Ende der neunziger Jahre die Waage halten. Danach sind wesentliche Einsparungen zu erwarten.

2. Das Bundesamt für Organisation koordiniert seit zwei Jahren die Projekte RAV (Reform der Amtlichen Vermessung) und Grafico. Seit Anfang 1988 wird diese Koordination auf die SBB ausgedehnt.
3. Bis heute konnte das Programm 2000 durch eine jährliche Erhöhung der Bundeskredite planmässig realisiert werden, wobei die mögliche maximale jährliche Vermessungsleistung noch nicht erreicht ist. Der Bundesrat ist nach wie vor bereit, im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten des Bundes die erforderlichen Mittel bereitzustellen.  
Die Durchführung der amtlichen Vermessung ist Sache der Kantone, wobei diese die Aufgabe zum überwiegenden Teil an die vorhandenen ca. 250 privaten Ingenieur-Geometerbüros übertragen haben. Diese bewährten dezentralen Strukturen werden zwangsweise dazu führen, dass der Grossteil der mit der RAV anfallenden Arbeiten ebenfalls durch private Büros (Geometer- und andere Vermessungsbüros) ausgeführt werden.

## Interpellation Stucky Projet Grafico des PTT

Le conseiller national Stucky (canton de Zoug) a présenté le 14 décembre 1987 une interpellation avec le texte suivant:

1. Le Conseil fédéral est-il également d'avis que les PTT ne doivent procéder à la numérisation et à la lecture des plans du registre foncier pour leurs propres besoins que dans la mesure où la compatibilité avec la mensuration officielle est assurée et que celle-ci livre les données?
2. Le Conseil fédéral est-il prêt à charger l'office de l'organisation d'assurer la coordination?
3. Est-il prêt à faire avancer la mensuration cadastrale selon le programme 2000 et REMO et à avoir recours, autant que faire se peut, à des bureaux privés pour exécuter le travail supplémentaire auquel il faudra faire face momentanément?

Le Conseil fédéral a répondu à l'interpellation le 24 février 1988 comme suit:

1. Dans la mesure du possible, les PTT prennent du cadastre toutes les mensurations importantes qui les intéressent. Ils ne recourent à la numérisation ou à la lecture automatique des plans que s'ils ne peuvent pas tenir à jours les plans de situation conformément aux prescriptions légales, parce que les données nécessaires leur font défaut. Il sera toutefois difficile d'adopter une pratique uniforme, car on ne pourra pas toujours concilier les exigences auxquelles il faut satisfaire tant dans le domaine de la précision que dans celui des délais. Des mesures appropriées ont été prises pour assurer la compatibilité avec la mensuration officielle. En ce qui concerne les frais, le projet Grafico a fait l'objet de calculs de rentabilité détaillés, qu'un expert neutre a ensuite examinés et approuvés. Les dépenses supplémentaires et les économies réalisées s'équilibreront vers la fin des années 90. On peut donc s'attendre ultérieurement à des économies substantielles.
2. L'office fédéral de l'organisation coordonne depuis deux ans les projets REMO (réforme de la mensuration officielle) et Grafico. Depuis le début de 1988, cette coordination est étendue aux CFF.
3. Jusqu'ici, le programme 2000, même si l'on n'est parvenu à atteindre intégralement les objectifs annuels, a pu être réalisé selon les prévisions grâce à une augmentation des crédits de la Confédération. Le Conseil fédéral est disposé à fournir à l'avenir aussi les moyens nécessaires dans les limites des possibilités financières de la Caisse fédérale. La mensuration officielle est l'affaire des cantons, qui l'ont confiée dans une large mesure aux quelque 250 bureaux d'ingénieurs-géomètres existants. Cette décentralisation s'est révélée efficace et aura pour conséquence que la plupart des travaux liés au projet REMO seront également exécutés par des bureaux privés (bureaux de géomètres ou autres bureaux de mensuration).

## Eidgenössische Prüfungen zur Erlangung von Fachausweisen als Vermessungstechniker

Die nach dem Reglement vom 30. Juni 1967 für die Erteilung der Vermessungstechniker-Fachausweise (SR 211.432.263) organisierten Prüfungen finden in der Zeit vom 19. bis 30. September 1988 in Bern statt.

Anmeldungen unter Angabe der zu prüfenden Fachgebiete sind mit der Postquittung über die bereits bezahlte Anmeldegebühr von Fr. 50.— (PC 30-520-2) bis spätestens 30. Juni 1988 an die Eidgenössische Vermessungsdirektion, 3003 Bern, zu richten. Die Prüfungsgebühr beträgt Fr. 300.— pro Fachgebiet.

Als Ausweise sind gemäss Art. 5 des oben genannten Reglements beizulegen: Leumundszeugnis der Wohngemeinde, Lebenslauf, Zeugnis des Arbeitgebers über die absolvierte Fachpraxis.

Zu spät eintreffende oder unvollständige Anmeldungen werden nicht berücksichtigt.

Bern, den 15. April 1988

Der Vermessungsdirektor: W. Bregenzler

tastali, 3003 Berna, fino al 30 giugno 1988 al più tardi.

La tassa d'esame per ogni materia è di fr. 300.—.

Conformemente all'articolo 5 del regolamento già citato, il candidato alleggerà alla sua domanda i documenti seguenti: un certificato di buona condotta rilasciato dal comune di domicilio, un curriculum vitae e un attestato del datore di lavoro sul periodo di pratica compiuto.

Le domande giunte in ritardo o incomplete non saranno ammesse.

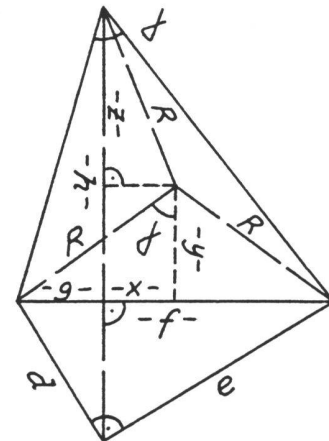
Berna, il 15 aprile 1988

Il Direttore delle misurazioni catastali:

W. Bregenzler

## Lehrlinge Apprentis

### Lösung zu Aufgabe 3/88



$$f = \sqrt{d^2 + e^2} = 25.060 \text{ m}$$

$$g = d^2 : f = 5.746 \text{ m}$$

$$R = f : 2(\sin \beta) = 13.562 \text{ m}$$

$$x = f/2 - g = 6.784 \text{ m}$$

$$y = \sqrt{R^2 - (f/2)^2} = 5.189 \text{ m}$$

$$z = \sqrt{R^2 - x^2} = 11.743 \text{ m}$$

$$h = y + z = 16.932 \text{ m}$$

Hans Aeberhard

## Examens fédéraux pour l'obtention des certificats de technicien-géomètre

Les examens de technicien-géomètre, organisés selon le règlement des examens du 30 juin 1967 (RS 211.432.263), auront lieu à Berne du 19 au 30 septembre 1988.

Les demandes d'admission, avec l'indication des branches d'examen, et la quittance postale du droit d'inscription déjà payé de fr. 50.— (CP 30-520-2) seront adressées à la Direction fédérale des mensurations cadastrales, 3003 Berne, jusqu'au 30 juin 1988 au plus tard.

Le droit d'examen est de fr. 300.— pour chaque branche.

Conformément à l'article 5 dudit règlement, le candidat joindra à sa demande un certificat de bonnes mœurs délivré par la commune de domicile, un curriculum vitae et un certificat de l'employeur attestant le stage pratique prescrit.

Toute demande retardée ou incomplète ne sera pas prise en considération.

Berne, le 15 avril 1988

Le Directeur des mensurations cadastrales:

W. Bregenzler

## Esami federali per la concessione dei certificati di tecnico catastale

Gli esami per tecnici catastali, organizzati secondo il regolamento degli esami del 30 giugno 1967 (RS 211.432.263), avranno luogo a Berna dal 19 al 30 settembre 1988.

Le domande d'ammissione con la menzione dei rami d'esame verranno indirizzate, unitamente alla ricevuta postale della tassa d'iscrizione già pagata di fr. 50.— (CP 30-520-2), alla Direzione federale delle misurazioni ca-